

## COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 2648

[C — 2003/31320]

**16 MAI 2003. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre, d'une part, la Communauté française de Belgique, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale et, d'autre part, le Gouvernement de la République socialiste du Vietnam**

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

**Art. 2.** L'Accord de coopération entre, d'une part, la Communauté française de Belgique, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale et, d'autre part, le Gouvernement de la République socialiste du Vietnam, fait à Bruxelles le 26 septembre 2002, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le 16 mai 2003.

Le Collège de la Commission communautaire française sanctionne le décret adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française relatif à l'Accord de coopération entre, d'une part, la Communauté française de Belgique, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale et, d'autre part, le Gouvernement de la République socialiste du Vietnam.

E. TOMAS,  
Ministre-Président du Collège  
F.-X. de DONNEA,  
Membre du Collège  
D. GOSUIN,  
Membre du Collège  
W. DRAPS,  
Membre du Collège  
A. HUTCHINSON,  
Membre du Collège

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 2648

[C — 2003/31320]

**16 MEI 2003. — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen, enerzijds, de Franse Gemeenschap van België, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Regering van de Socialistische Republiek Vietnam, anderzijds**

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Samenwerkingsakkoord tussen, enerzijds, de Franse Gemeenschap van België, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en de Regering van de Socialistische Republiek Vietnam, anderzijds, opgemaakt te Brussel, op 26 september 2002, zal volkomen uitwerking hebben.

Brussel, 16 mei 2003.

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie bekrachtigt het decreet aangenomen door de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie betreffende het Samenwerkingsakkoord tussen, enerzijds, de Franse Gemeenschap van België, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en de Regering van de Socialistische Republiek Vietnam, anderzijds.

E. TOMAS,  
Minister-Voorzitter van het College  
F.-X. de DONNEA,  
Lid van het College  
D. GOSUIN,  
Lid van het College  
W. DRAPS,  
Lid van het College  
A. HUTCHINSON,  
Lid van het College